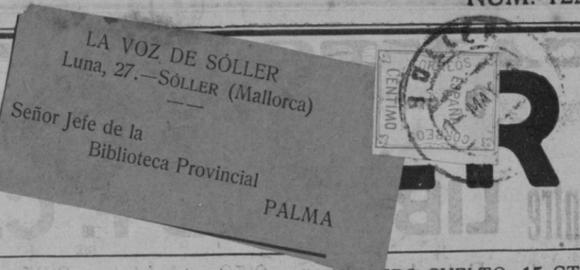


LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

PANORAMA NACIONAL

Editores, autores y público

Un fárrago inmenso de publicaciones novelescas se amontona tras los escaparates y sobre los compartimientos de kioscos y librerías. No pasa medio mes sin que se anuncie la próxima aparición de una nueva novela...

dible del éxito de venta, sino por lo doloroso que me ha sido la hostilidad del público, incluso de los que me califican de amigo...

Colaboradores de «La Novela Mensual» lo eran momentáneamente los afamados novelistas José Francés, Martínez Olmedilla, Diego San José y probablemente Gutiérrez de Gamero y Don Miguel de Unamuno...

Y he aquí que Alvaro Retana, Alvarito Retana, el novelista más guapo del mundo, según afirmaba en un prólogo un avisado cofrade suyo...

De modo que no es de extrañar fracasos como el de «La Novela Mensual». El público (descontando las escasas excepciones) rechaza lo bueno y quiere enfangar su pobre y misero espíritu en la pornografía...

Amigo Calatayud: que la Providencia escuche sus deseos; que dentro un periodo determinado de años, los más escasos posibles, cambie la faz de las cosas, y entonces será menos ingrato el escribir y el editar.

JOSÉ VIDAL ISERN.

Palma, primavera de 1926.

DE AQUI Y DE ACA

Mi amigo el Sr. Director de LA VOZ DE SÓLLER en el pasado número, hablando del escritor Don José Vidal Isern, da golpe y repique hablando de la inopia de los que escriben y de los que editan libros o revistas en Mallorca.

Y esto que mi amigo el director, apenas le sombrea el bozo y, por ende, no sabe de la misa, la media.

Para hacer un sermón del infierno, no hay como un condenado. Y yo soy un condenado.

Cuando tenía yo la edad de don José Calatayud, edité mi primer «buñuelo». Una revista cómico-política-bailable. Me pagó la edición un señor que era admirador mío; 500 ejemplares. De ellos vendí 6. El resto, o lo tuve que regalar o se lo han comido las cucarachas.

El hacer versos me viene de nacimiento. Yo por encargo he hecho versos hasta al lucero del alba, más mis «engendros» siempre resultaron gratis. He escrito declaraciones que hicieron derramar a pollitas sensibles unas lágrimas como garbanzos, he llenado las lápidas sepulcrales del cementerio de quintillas y de en-

decasilabos sueltos, he hecho quedar bien a anfitriones, más, los beneficiados con ellos nunca se dignaron pedirme la cuenta. Aquí, donde hasta el barrer se paga bien, no hay señalado estipendio para el escritor.

Y menos mal si, encima, no le piden dinero.

Yo, cuando he hecho semanarios, de lo cual me arrepiento, siempre he cobrado del que me ha querido pagar y al final han sido más los pecadores que los justos. Nunca me dió la «prebenda» ni para comer judías estofadas.

Tras los años mil, cuando los grandes rotativos me han pedido colaboración, colaboración que nunca he mendigado, se me ha pagado a 5'00 ptas. trabajo. Lo suficiente para el alpiste de un canario flauta.

Con lo que he escrito habría lo suficiente para llenar una Biblia. Esto me habrá producido, al final, muchos quebraderos de cabeza, un par o más de denuncias y ni una sola satisfacción.

Digo, una satisfacción sí, la de marearos semanalmente a vosotros. Hoy, que

ya estoy convencido de lo criminal que es el escribir, no cobro, pero me vengo escribiendo. Y el que paga los vidrios rotos es el editor, otro desgraciado, que a más del tiempo y el papel, pierde el dinero!

Dicen que la experiencia es la madre de la ciencia. Si yo, a los quince años, en vez de hacer romances, hubiera hecho cucharas de madera, otro gallo me cantara.

Si el Sr. Vidal Isern, en vez de editar y escribir «La Novela Popular» hubiera aprendido a tocar el acordeón con cifra, también otro gallo le cantara.

Aquí no se pueden escribir más que pagarés y documentos al portador. Lo que pase de esto es lo que decía Pucheta, lo cual, por cierto, era una palabra mal sonante y mal oliente.

Yo lo he intentado todo, hasta escribir para el teatro, y siempre he sacado lo que el negro del sermón. Cuando veo que un laureado poeta o un aficionado escribe un drama con tesis y lo lee a un primer actor y este dice que lo incorpora a su vasto repertorio, entonces me río yo de los peces de colores. ¡Aun los hay de remate!

Aquí, en Mallorca, no escribiría bien ni San Juan Nepomuceno, si resurgiera. Y si escribiera bien, no cobraría, lo cual casi viene a ser lo mismo.

Riber, con ser Riber, si ha querido cobrar ha tenido que alzar el vuelo. Ahora escribe hasta en «El Sol» y esto que el liberalismo es pecado.

Juan Estelrich por Palma hubiera perdido hasta las ganas de comer. Se largó a Barcelona y allí está de suerte.

Tous y Maroto, con ser maestro en gay saber no podría espumar el púchero si no fuera por su destino en el Ayuntamiento. Y el Ayuntamiento y la Diputación es el cobijo de muchos que escriben en periódicos y revistas.

Tener materia gris en la mollera, no da ni dará nunca en la isla para comer caliente con regularidad. Lo que dará, a lo más, es uno que otro disgusto y bastantes retortijones de vientre. Constituye una excepción Gabriel Alomar, por las excepcionales circunstancias que en él concurren.

Y no crea, mi amigo el Director de LA VOZ DE SÓLLER, que lo que pasa aquí, no pase también acá y acullá.

El otro día nos contaba Ramón y Cajal que solo en la publicación de una obra, magistral como todas las suyas, había perdido 15.000 pesetas.

Se ve que, escribiendo, no ganan dinero en España más que los imbéciles, Retana, Belda, Artemio Precioso...

Y los demás, si quieren comer, se tienen que dedicar al trabajo honrado o apelar a la gran treta de aquel catalán, del cual nos habló hace años don Javier Santero, otro escritor que emigró del país que le vio nacer.

Erasé un catalán muy perezoso y muy hambriento que se largó a América un día que la gana le empujó con más bríos que su pereza.

En la Argentina se dedicaba a vender unos ratoncitos automáticos y a hacer diabluras con unos cubiletes. Mas como los señores americanos caminan siempre a escape, no se fijaban en ratoncitos ni en cubiletes. El catalán pasó unos meses traspillado y aburrido, y una mañana, con una gazuza enloquecedora, apoyó la frente en sus índices y se extrajo del majín una idea soberbia.

—¡La salvación, noy!— se gritó a sí mismo.

Y se adornó con su prenda de gala— una chalina verde— y así, de rigurosa etiqueta, se plantificó en el despacho de un rico industrial gallego.

—Mire usted!— le dijo.— Me se ha ocurrido una ocurrencia, que es una grande barbaridad; pero también es un negociaso. ¿Qué le parece?

—A ver el negocio.

—Pues el negocio consiste en comerse un hombre vivo. Yo me como un hombre vivo, si el se deja comer... Ma comprende? Yo, a medias con usted, tomo un teatro. Y yo anuncio: «El devorador de hombres. Se devoran hombres

comiéndoselos de verdat, a la vista del respetable público que pague cinco pesos». ¿Eh? ¿Vale o no vale? ¿Es un negociaso?

¡Que si lo era! Tan nuevo, tan extravagante y tan rico en promesas de moro, que, el industrial alquiló un teatro, pagó unos cuantos bombos, mandó hacer unos carteles llamativos y consiguió llenar de pesos los cajones de la Contaduría.

Y llegó el momento de presentarse en público. El catalán, muy tenue, pero con cierto temblorcillo en las manos, que delataba su emoción, hizo correr a sus ratones y, mientras lucía su destreza manejando los cubiletes, disparó algunas frases ingeniosas. Pero, el monstruo, no había llenado el teatro para eso y comenzó a empacientarse.

Se escuchaban protestas, exclamaciones poco amables, interjecciones, carcajadas burlonas...

—¡Fuera cubiletes!

—¡Que muerda el devorador!

—¡Basta de bromas!

Y el catalán, acércese a la batería, y, sonriendo graciosamente, formuló una invitación, con la esperanza de que nadie la aceptase:

—Público respetabilísimo: Yo he anunciado que ma como a una persona racional y me la como viva. Público: Yo no engaño. ¿Hay alguien en la sala que quiera ser comido?

Los espectadores callaban como muertos y el catalán, seguro de su triunfo, repitió la interrogación:

—¿Hay alguien que se atreva? Vamos, ánimo que ma lo comeré enseguida...

Y de súbito, cortando las carcajadas de varios señores, que celebraban el desahogo del catalán, alzose una voz estentórea:

—Yo quiero.

Mil gritos de alegría saludaron al bravo, que era un enorme mocetón y este, un poquitín corrido, entre palmadas y aclamaciones, subió al escenario.

El artista de los cubiletes, lívido y boquiabierto de sorpresa, pensó en huir; pero se repuso en el acto y, encarándose con el audaz, como si intentara fulminarle con los ojos, le ordenó imperativamente:

—¡Desnúdese usted!

—¿Desnudarme?— protestó el atrevido en el colmo de la sorpresa.

— Hombre, no me lo voy a comer con cáscara. Digo ¡Me parese a mi!

El mocetón, dispuesto a todo, despojose de la cazadora, el chaleco y la camisa y, a la vista de sus mallas, el de los ratones, loco de furor, dió un berrido espantoso, asiose por un brazo y le clavó los dientes en el biceps con una energía tigreña.

—¡Uuuuh! ¡jaum!

¡Que bocado y que efecto más prodigioso el del bocado! El grandullón, pajoso como la cera y chorreando sangre se precipitó, dando un salto, sobre los músicos del sexteto y huyó con el pánico de una liebre. El devorador perseguiale ululando mientras los espectadores, locos de júbilo, increpaban al mordido:

—¡Déjate comer!

—¡No corras!

—¡Gallina! ¡Gallina!

Si yo, hace años, no hubiera tomado otros derroteros, no me hubiera quedado más remedio que convertirme en devorador de hombres.

—¡Uuuuh! ¡jaum!

A escritores y editores, si no quieren trabajar, aún les queda otra solución:— Hacerse toreros.

Porque es lo que decía Guerrita:

¡¡Más cornadas da el hambre!!

BELMONTE IV

Calendario

Curiosidades útiles para todos recopiladas por quienes firman

EL MES DE MAYO

AGRICULTURA

Obras de Mayo según Paladio

Se escardan los trigos, rastrillan los patatares, labran los barbechos; se raen los azafrañes y se castran las colmenas. Se siembra el maíz, cáñamo, iino, etc. Se siembran toda clase de coles, judías, rábanos, remolachas, guisantes tardíos, habas, pepinillos, apio, cardos, y en fin toda clase de hortalizas.

Se plantan matas de fresas y se riegan si hay sequía, poniéndose en acción toda clase de medios a fin de destruir los insectos. En las viñas se amarran las vides y pueden retorcerse o despampanar los sarmientos. Se cogen espárragos, guisantes, habas, lechugas, rábanos, coliflores, alcachofas, brécoles, berzas, fresas, etc., etc., y los primeros melones de la clase temprana. Se estimula mucho la fructificación de la fresa, espolvoreándola con yeso a primera hora de la mañana. Para destruir los caracoles y babosas, se esparce salvado por los sitios donde se hay, acuden allí y es fácil cogerlos.

Se ingertan de escudete, los duraznos, priscos, almendros, cidras y naranjos.

Conviene arar los campos que se han de sembrar al otoño.

Es buen tiempo para juntar los cabrones y morruecos con las hembras; se pueden castrar los becerros, cochinos y corderos.

Cualquier mal y daño en los brazos es peligroso en este mes, y más si se hiciera con hierro.

En el menguante de Mayo es admirable tiempo para cocer ladrillos y tejas, y otras obras que se hacen de barro, ya que hechas y cocidas en este tiempo, son singulares.

FLORICULTURA

En este mes se pueden sembrar las

albahacas tardías y, trinitarias que florecerán por Navidad.

El tiempo según las fases de la Luna

Cuarto menguante: (Entrada: Día 5, a las 3 horas, 13 minutos en Acuario): Seguirá reinando el viento del NE., algunos días seco y destemplado, y aún más carácter borrascoso si se inclina al NO.; tiempo vario a veces lluvioso y con algún amago de tormentas; nieves en las cordilleras.

Luna Nueva: (Entrada: Día 11, a las 22 horas, 55 minutos en Tauro): Temporal del NO. tranquilo y despejado, de temple desigual en el curso del día; algunos nublados, con amagos de lluvia y síntomas de tormenta.

Cuarto Creciente: (Entrada: Día 19, a las 17 horas, 48 minutos en Leo): Aumentarán los nublados y arreciarán los vientos del O. y SO., acompañados de algún chubasco de escasa importancia; tiempo revuelto y destemplado, como de principios de primavera; algunas tronadas.

Luna Llena: (Entrada: Día 27, a las 11 horas, 49 minutos en Sagitario): Vientos varios del NO.; nublados y lluvias que, al fin, suavizarán el temple, del ambiente y harán recuperar, en parte, a la tierra, el vigor perdido por la sequía; tiempo nublado y vario, fresco por la noche y de madrugada, como si ahora comenzara la primavera.

FIESTAS Y FERIAS DURANTE ESTE MES

Día 10.—Fiesta en Campanet dedicada a San Victoriano.

Día 8, 9 y 10.—Ferias y Fiestas de Sóller.

Día 13.—La Ascensión del Señor.

DIAS DE GALA

Día 10.—Cumpleaños de S. A. R. el Príncipe de Asturias.

Día 17.—Cumpleaños de S. M. el Rey D. Alfonso XIII.

DOS PAYESES DOCTOS EN LA MATERIA

Niños: Leed TBO

CAMPO DEPORTIVO DE LA S. D. S. Mañana domingo A las cinco de la tarde GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL Entre LIBERTAD F. C. (primer equipo) de Palma y una SELECCION del "Sóller F. B."

Entrada al campo, 0'50.—Asientos, 0'25.—Palcos sin entradas, 2'50.—Medias, 0'50.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Permanente celebrada el día 28 de Abril de 1926

A las nueve horas de la noche reúne la Comisión permanente de este Ayuntamiento bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas, y con asistencia de los tenientes señores D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y el suplente D. Cristóbal Castañer.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer: A D. Francisco Seguí, 47'50 ptas. por trabajos de Carpintería.—A D. Martín Cifre, 44'00 ptas., por 2 jornales invertidos por dos hombres y dos carros en el arreglo de cierto trozo de la carretera del Puerto.

INSTANCIAS

Pasan a informe de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una suscrita por D. Antonio Martorell Garsau, como encargado de D.ª Juana Ana Marcé, solicitando autorización para enlucir la fachada de la casa n.º 19 de la calle de la Fortuna.

Otra del mismo, como mandatario de don Guillermo Alcover Coll, solicitando autorización para construir una acera adosada a la fachada de la casa n.º 91 de la calle de la Luja, y conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 12 de la Alquería del Conde.

INFORMES FAVORABLES

Vistos los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acuerda conceder permiso:

A D. Juan Casanovas Casasnovas, como encargado de D. Bartolomé Oliver, para enlucir la fachada lateral de la casa n.º 38 de la Alquería del Conde.

A D. Bartolomé Payeras Estarellas, como mandatario de D. Juan Ginestra Oliver, para recomponer los desperfectos existentes en la fachada n.º 26 de la calle del Celler.

A D. Bartolomé Castañer Castañer, para colocar una rejilla sobre la pared de cerca de una finca de su propiedad, lindante con el camino de Ses Argiles.

A D. Martín Cifre Orell, como encargado del Excmo. Sr. General Bechet, para colocar encima de la fosa común del Cementerio civil, donde fué enterrado el cadáver de la súbdita inglesa Sra. Ellen Farish Jenkins, un pavimento de piedra mármol y un pequeño monumento.

EL PROGRAMA DE LAS FERIAS

Se aprueba el Programa de las Ferias y Fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria que deben celebrarse los días 8, 9 y 10 de Mayo próximo, y que ha sido formado por la Comisión de Festejos.

OTROS ASUNTOS

Acuérdase ingresar en el erario municipal la cantidad de 1.391'58 ptas. por el impuesto municipal sobre gas y electricidad durante este trimestre.

Se entra la Comisión de los pliegos de condiciones que deben regir para durante el ejercicio 1926/27, las siguientes subastas:

Adjudicación de los puestos de vender carne en la carnicería pública de esta ciudad.

Arriendo de los almacenes del Puerto señalados con los n.ºs 80, 82, 84, 86 y 88 de la calle de la Marina. Establo o almacén adosado al edificio de Santa Catalina.

Arriendo del local cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles sitos en el terreno que ocupa el matadero público.

Arriendo del corral común y público de este término municipal.

Pastos de los cauces de los torrentes existentes en este término, y Productos que acumulan los carros destinados a la recogida de basuras.

La Comisión acuerda fijar el día 16 de Mayo, a las 5 de la tarde, para la celebración de dichas subastas.

Se da cuenta de una comunicación de la Junta organizadora del 14 Congreso Geológico, en la que se anuncia la visita a esta, para el día 9 de Junio de 25 congresistas, supliendo a esta Corporación reciba debidamente a los citados excursionistas, la mayoría extranjeros.

La Comisión acuerda contestar, que los citados congresistas serán bien recibidos y obsequiados con un vino de honor.

Se acuerda vender el solar n.º 288 del ensanche del Cementerio Católico, a D. Antonio Colom Casanovas, por la cantidad de

357'00 ptas., cuya cantidad se acuerda ingresar en el erario municipal.

El Sr. Sampol propone se construyan dos tramos de acera en la calle del Cementerio y reformar los desagües de la alcantarilla.

El Sr. Secretario da lectura a la siguiente instancia:

«Magcº Sr.

En el semanario de esta localidad LA VOZ DE SÓLLER en el número correspondiente al sábado día 24 del actual, se han publicado las siguientes líneas:

«Con motivo de ciertos funerales organizados por el Ayuntamiento de esta ciudad en sufragio del alma del Excmo. Sr. D. Antonio Maura y Montaner, se publicaron anuncios mortuorios en los periódicos de esta ciudad.

El semanario «Sóller» de un anuncio mortuorio del tamaño de media página, cobra según tarifa, y confirmado por recibos que hemos visto, 35 ptas. en la 1.ª página de texto, y 27'50 en las 2.ª y 3.ª.

El «Sóller» publicó el anuncio mortuorio del Sr. Maura en la 2.ª página de texto, y cobró al Ayuntamiento 35 ptas. cuando en realidad, conforme se desprende de lo dicho, debían ser solamente 27'50.

El Secretario del Ayuntamiento, defensor de los intereses municipales e hijo del Director del «Sóller», leyó las cuentas en la sesión que se aprobaron.»

Afirma dicho semanario que se cobraron 35 ptas. cuando en realidad debían ser solamente 27'50, afirmación que afecta, no solamente a la honorabilidad de los señores componentes de esta Comisión Permanente, sino que, de ser cierta, envolvería responsabilidad moral o legal para el Secretario insfranscrito.

Ello obliga al Excmo. Sr. D. Juan Casanovas, como encargado de D. Bartolomé Oliver, para enlucir la fachada lateral de la casa n.º 38 de la Alquería del Conde.

Dios guarde a V.ª M.ª muchos años.—Sóller, 28 de Abril de 1926, Guillermo Marqués.

Queda sobre la mesa para su estudio.

Y como no hubiera más asuntos a tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión.

SESIÓN DEL PLENO

celebrada el día 28 de Abril de 1926

A las 9'30 de la noche, reúne el Pleno de este Ayuntamiento bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas, con asistencia de los tenientes señores: D. Bartolomé Sampol y D. Miguel Coll, y los concejales señores D. Cristóbal Castañer, D. Cipriano Blanco, D. Gaspar Borrás, D. Antonio Castañer Bernat, D. Mateo Colom Puig, D. Miguel Lladó, D. Antonio Castañer Rullán, don Pablo Seguí, D. Manuel Rullán, D. José Ballester y D. Juan Bta Mayol.

Léese el acta de la sesión última y es aprobada.

ORDEN DEL DÍA

Se acuerdan diferentes transferencias de Crédito para nivelar el Presupuesto de 1925-26.

Dáse cuenta de diferentes comunicaciones remitidas por el Sr. Jefe de Cuentas del Gobierno civil de esta Provincia, manifestando haber examinado las cuentas de fondos municipales de esta ciudad, respectivas a los ejercicios de 1919 20, 1920-21, 1921 22 y 1922 23, y dado el caso que todas se hallan formadas con sujeción a las disposiciones de Contabilidad y que las partidas de Debe y Haber se hallan debidamente justificadas, en cumplimiento de lo prevenido en la regla C. de las disposiciones transitorias del reglamento de Hacienda municipal de 23 de Agosto de 1924, devuelven las referidas cuentas para que el Ayuntamiento las examine y acuerde lo que haya lugar.

Dichas comunicaciones fueron ya leídas en la sesión de la Permanente de día 24 de Marzo, y esa dispuso pasara al Pleno.

El Sr. Sampol propone se nombre una Comisión para su examen.

El Sr. Mayol, cree que es suficiente que den las cuentas dispuestas para el examen de los concejales que así lo deseen.

El Sr. Casanovas entiende que si se hace así, debe fijarse un término.

El Sr. Borrás dice que se nombre la Comisión propuesta y que queden así mismo las cuentas a disposición de los concejales que deseen examinarlas.

Así se acuerda, nombrándose una Comisión integrada por los Sres. Sampol, Blanco y Borrás.

PREGUNTAS Y PROPOSICIONES

El Sr. Seguí se interesa por determinada fuente que debe cederse al Sr. Arbona del Puerto de Sóller.

El Sr. Presidente contestale que se halla pendiente de resolución.

El Sr. Castañer y Bernat, da a leer una proposición encaminada a modificar una represa de aguas del torrente Mayor junta al Matadero vi.º, en cuya parte se forma un charco que despiden mal olor, y que en él se acumulan desperdicios y desembocan dos minas. Indica la construcción de varias acequias encaminadas a evitar dicho inconveniente higiénico.

El Sr. Casanovas, le parece conveniente la anterior proposición, y por su parte se adhiere a ella, proponiendo pase a estudio de la Comisión de Obras y Sanidad.

El Sr. Borrás se expresa en el mismo sentido.

Queda, pues, acordado que este asunto pase a estudio de las referidas Comisiones de Sanidad y Obras.

El Sr. Blanco dice que en otra ocasión se ocupó ya de varios aparatos de análisis, para el examen de materias alimenticias y aguas, que se hallan desperdigadas sin que sepa nadie por donde se encuentran. Habla de los aparatos de medir leche que, dice, están tirados. El microscopio para el examen de comestibles, añade, no sabe por donde se halla. Propone la inmediata reunión de dichos aparatos y que se habilite un local para establecer un laboratorio en buenas condiciones, y si alguien desea efectuar un análisis que venga aquí y lo haga, dice, sin que haya necesidad que tengan que llevarse los aparatos.

Los demás concejales abundan en la misma opinión del Sr. Blanco.

El Sr. Blanco propone dar un voto de confianza al Sr. Alcalde para que con el asesoramiento de los Sres. Médico, Veterinario y Farmacéutico titular habiliten el expresado Laboratorio municipal.

Se acuerda aceptar la proposición del señor Blanco, quedando, en consecuencia, facultado el Sr. Alcalde para su realización.

El Sr. Seguí, manifiesta que ha oído que la Permanente había acordado la realización de un plano de la alcantarilla y canalización de aguas de esta ciudad, y dado el caso que en la barriada del Puerto no hay plano y la ruta de la canalización de aguas es únicamente conocida en la actualidad por el Capataz de la brigada municipal, y a fin que no puedan suceder lamentables anomalías, pide se acuerde la formación de otro plano del alcantarillado y canalización de aguas de Puerto de Sóller.

El Ayuntamiento acuerda de conformidad con lo propuesto.

El Sr. Seguí pide en que condiciones funciona la escuela de niñas de la Huerta, pues sabe que existen ciertos inconvenientes para el ingreso, y que se obliga a cuantas niñas pobres entran, a satisfacer determinada cantidad para la ocupación de silla.

El Sr. Alcalde dice que se enterará de lo expresado.

El Sr. Blanco, dice que ya hace tiempo propuso la adquisición de escobas de berezo y una carretilla para la limpieza de la Plaza de la Constitución. En la forma que se hace, añade, dura demasiado la limpieza y es excesivamente cansada. No es con escobas de cocina que debe barrerse la Plaza, ni deben llevarse los residuos con espuelas. Hoy propone de nuevo lo dicho, y desea que no quede de nuevo dormido sobre la mesa.

El Sr. Borrás se adhiere a lo propuesto por el Sr. Blanco y encarece su pronta realización. El Sr. Presidente promete que se atenderá. Y no habiendo más asuntos a tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión.

Sociedad Deportiva Sollerense

Por acuerdo de la Junta Directiva se convoca a todos los señores Asociados para la Junta General extraordinaria que se reunirá el próximo domingo día 2 de Mayo en el local Social provisional (Defensora Sollerense), al objeto de aprobar el Reglamento de la sección de Football y sus partidos como único asunto a tratar en la reunión.

A los efectos del artículo 22 de los Estatutos sociales se entenderá convocada la Junta General para las veinte y media horas en primera convocatoria y para las veintuna horas en segunda convocatoria.

Sóller, 29 de Abril de 1926.—V.º B.º Por autorización del Presidente el Vice Presidente B. Sampol, El Secretario, G. Gonzales.

Deportivas

Foot Ball EL PARTIDO DEL DOMINGO

R. S. Alfonso XIII, 2 Sóller F. B., 1

El día frío y desapacible que reinó el domingo último retrajo bastante el público que no fué tan numeroso como de costumbre, y en el campo a la hora de comenzar el «match» entre «realistas» y «sollerenses», había solo regular concurrencia.

A la hora anunciada, las cinco de la tarde en punto, el Sr. Fontanet manda la alineación de los equipos, dándose seguidamente principio al encuentro.

De salida atacan los locales que se estacionan bastante tiempo ante los dominios del «Alfonso», y se sacan contra este equipo dos «corners» sin consecuencias. Reacciona el team «realista» y el extremo izquierdo hace un pase adelantado al interior que Martorell falla al intentar el despeje y Arcas solo ante el goal, chuta a placer obteniendo el primero para su equipo. El juego continuó movido e igualado, aunque con ligero dominio de los rojos, pero no se operó ninguna otra variación en el marcador y terminó el primer tiempo con el resultado de uno a cero favorable al «Alfonso XIII».

Reanudada la lucha, vemos que los sollerenses van decididos al empate y atacan fuertemente la meta alfonsoina, obligando a continuas intervenciones a los defensas para despejar las situaciones de peligro que se crearon ante su marco, estos momentos fueron casi siempre creados por los exteriores sollerenses a quienes dió preferentemente el juego nuestro medio centro, pues eran los que más peligrosos se mostraban de la delantera azul blanca, lanzando muchos centros que no acertaban a rematar los compañeros de línea.

A pesar del persistente dominio que en este segundo tiempo impuso el team sollerense, iba transcurriendo éste sin que los nuestros marcaran el empate, hasta que en un chut de Castro una defensa alfonsoina, como única solución para evitar el tanto, bloca la pelota, incurriendo en el correspondiente «penalty», que chutado por Arbona vale el empate para el «Sóller».

Este tanto infundió una gran dosis de entusiasmo en las filas sollerenses que por espacio de unos diez minutos atorralaron a sus adversarios, no marcando otro goal por verdadera desgracia, pero los alfonsoinos también reaccionaron y realizaron una serie de avances peligrosos, en uno de los cuales el delantero centro, de un enorme chut a la media vuelta, logró el segundo goal, y el que había de darles la victoria.

Dos momentos más de peligro se cernieron ante el marco de Galmés: uno de un fuerte chut de Llambias que paró un poco alto, y el otro al rematar el centro delantero un buen avance, cuyo chut detuvo admirablemente Galmés. Los nuestros volvieron al ataque y dominaron hasta el final, pero sin que saliera de los pies de los delanteros el certero remate que les diera cuando menos el empate y así terminó el partido con la victoria del «Alfonso XIII» por dos goals a uno.

El partido fué bueno e interesante y abundaron los momentos de emoción. En la primera parte, que fué bastante igualada, dominó algo más el «Alfonso XIII», al contrario de la segunda en que los nuestros tuvieron casi siempre dominados a sus adversarios aunque los aislados avances de los alfonsoinos fueron más peligrosos por la mayor potencia perforadora de sus delanteros. De haber habido chutadores en la delantera sollerense, por la forma como se desarrolló el partido, no dudamos en afirmar que la victoria hubiera sido para nuestros colores, y el «Alfonso» muy bien hubiera podido sufrir su primera derrota en el campo de esta ciudad del cual hasta ahora ha salido siempre triunfante en todos los partidos que en él ha jugado.

El equipo del «Alfonso», formado por jugadores de su reserva y tercer equipo, no se mostró lo peligroso y cohesionado de otras veces. El portero en el primer tiempo nos pareció muy inseguro, pero en el segundo realizó un buen partido; los defensas, bien en la primera parte y deficientes en la segunda, y eso que eran los jugadores de más categoría del equipo, uno de los cuales se ha alineado en muchos partidos con el primer team alfonsoino; los medios, flojos, sobresaliendo empero, el centro; el ataque nos pareció lo mejor del equipo, aún cuando poco apoyados por sus medios poco pudieron hacer.

De los locales, Galmés cumplió bien en su puesto y no tuvo mucho trabajo; los defensas, cumplieron, salvo en el primer goal que fué motivado por un falso de Martorell, pero eso puede pasar a cualquier jugador por muy pintado que sea, pues Martorell salvó este fallo realizando una labor superior a Socías. Los medios fueron lo mejor del equipo, especialmente Arbona y Mas, que hicieron una excelente partida, sobresaliendo empero mucho más el primero. Suav se mantuvo en un plano discreto estando indeciso en bastantes ocasiones. De la delantera, Castro fué el mejor jugando a placer y centrando casi todos los balones que se le sirvieron. Florit I, actuó con acierto haciendo un buen partido; el centro y los interiores estuvieron mal en el primer tiempo; en el se-

gundo mejoraron bastante, pero carecieron de chut y al intentarlo lo hicieron sin colocación ni picardía.

El Sr. Fontanet estuvo inferior a otros partidos, incurriendo en bastantes errores en sus fallos, pero actuó con evidente buena voluntad.

El «Sóller F. B.» se alineó así:

Galmés—Martorell—Socías—Mas—Arbona G.—Suav—Florit I—Pizá (en el segundo tiempo Ferrá)—Colom—Daviu—Castro.

Los partidos de mañana

Aún cuando para mañana estuviera anunciada la salida del Sóller F. B. para contender en Lluchmayor con el C. D. Lluchmayorense, no ha podido tener lugar por causas ajenas a la S. D. S.

Domingo, día 2, a las 10 de la mañana, tendrá lugar un encuentro entre dos selecciones del Sóller F. B. que se alinearán en esta forma:

Blanquiazules:—G. Bauzá—Torrens—Sacarés—Suav—F. Bauzá—Ledesma—Matheu—Florit II—Borrás—Colom II—Arcas.

Blancos:—Ramis—Lladrés—Moyá—Ballester—Magraner—Orell—Coll—Roselló—O. López—R. Colom—Pons.

La entrada será exclusiva para los socios.

El mismo domingo a las 5 de la tarde, tendrá efecto un partido entre el primer equipo del Libertad F. C. de Palma y una selección del Sóller F. B. que alineará:

Galmés—Martorell—Socías—Mas—Castañer—Colom—Florit I—Pizá—Vicéns—Daviu—Castro.

Mercados DE INCA

Table with 2 columns: Item and Price. Items include Almondron (quintal), Trigo (cuartera), Candeal, Cebada del pais, Cebada forastera, etc.

DE LA PUEBLA

Table with 2 columns: Item and Price. Items include Huevos (docena), Pavos (tercia), Pollos, Gallinas, Conejos, Patatas encarnadas, etc.

SE VENDE la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

SE VENDE una gran casa recién construida en el Ensanche de Palma con un alquiler de 124 duros mensuales, dando un rendimiento del 5 y medio por 100. También la cambiarían con una de esta calidad, abonando la diferencia. Darán razón en esta Imprenta.

CUENTOS ESCOGIDOS

Entre viejos papeles...

¿Amor arcaico? ¿Amor de pergamino? No. Amor vivo, de lucha, de inquietud...

Fui de visita a casa de unos amigos. En lugar preeminente, el retrato de Angela María; pálida. Una vida sin vida...

Médicos innúmeros se acercaron a su cama. No supieron acertar el diagnóstico. Y la enferma murió, murió una tarde melancólica de Noviembre...

La historia es esta: "18 de Mayo de 18... Parece como si la tarde fuese un incentivo, una tentación. Yo, que tengo el corazón ávido de amores...

Veo pastores. Veo campesinos, que discurren por el viejo camino con la alegría en el alma. Centellean sus ojos. Rien con risa argentina. Son felices. Aman.

hombre, un señor de rancio abolengo, sin parar en los años que tenga, sin fijarse en los sentimientos que atesore...

¡Vida! ¡Vida ficticia, hipócrita, insensata, convencional! ¡Tienes para mí trialda de tumba!

Yo no tengo la culpa. He abierto las puertas de mi jardín a un joven caminante. ¡Me ha mirado con un mirar tan expresivo!

¿Es pecado haber dicho «luz de mis ojos», «vida de mi vida»? ¿Es pecado haber compartido con él unas horas de supremo deleite...

Le amo. Le amo locamente. Le amo como entiendo que debe amarse. ¡Es mi primer amor!

15 de Octubre de 18... Siento morir. Partió el doncel, dejando en mí la huella imborrable de sus besos...

cuando en nuestra alma se enciende la llama del primer deseo. ¡Quién fuera libre como los pájaros...

30 de Octubre de 18... Me muero. ¡Si yo pudiera decir a mis médicos: «Yo no necesito vivir entre cortinajes...

Aquí se acaba el manuscrito encontrado entre viejos papeles y que yo he ido poniendo en claro sobre mi mesa.

FERMIN PALAU CASELLAS

LAS CEJAS

En todas partes han sido consideradas las cejas como reveladoras del carácter. Las cejas juntas se han tenido siempre por signo de falsedad...

En las obras que tratan de fisiognomías, se concede gran importancia a las cejas, y por lo general, se estima que siendo finas, arqueadas y distantes...

ooo

DIPTICO A UNOS OJOS

PARA I. P.

Tus ojos negros y soñadores brillan fugaces entre resplandores.

Ojos de mora que me cautivan cuando los míos fijamente miran.

Son como ignoto meteoro mariposas con alas de oro.

A veces tienen dulzuras de miel otras son amargos como la hiel.

Tus pestañas largas y sedosas de guardar tus ojos están orgullosas.

Son de tu cara preciosa joya bellos y breves de Maja de Goya.

Quisiera ser dueño de este tesoro de tus ojos divinos, ojos de oro.

A UN ABANICO

DEDICATORIA

Al blanco abanico que oculta tu faz burlesca, cuando te piden una respuesta de amor.

Quisiera ser tú, lindo abanico que ocultas la faz bella y riente de mujer hermosa que mira indolente.

Tomas el corazón como acericó y clavos en él dardos de amor que del cariño siente profundo dolor.

Como alas de mariposa gentil mueves en el aire toda presurosa y sonríes halagada de verte hermosa.

Quisiera ser tú, lindo abanico que ocultas la faz bella y riente de mujer hermosa que mira indolente.

J. TARONGÍ

Mayo, 1926.

HUMORISMO FEMENINO

Los «pollos pera»

Os habéis fijado en el triste y ridículo papel que van haciendo por las calles de la ciudad los jóvenes modernos...

Verdaderamente ese traje que llevan es un absurdo. Claro está que a esos jovencitos de diez y ocho años puede permitírseles que hagan cualquier tontería...

CHITA PÉREZ MATEO

Barcelona—Abril

PENSAMIENTOS

- Pocas cosas deseamos con ardor, si conseguimos perfectamente lo que deseamos. - Los deseos no son más que memoriales que la locura del hombre presenta al destino...

Folleto de LA VOZ DE SOLLER—40

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones. S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

aprendido a hacer por sí mismo—y fumó tan elegante y pulcramente como siempre, sacudiendo la ceniza en el cinicero sin fallar una vez.

Nurse Rosemary tomó la primera carta, leyó el timbre de correos y describió minuciosamente el carácter de letra del sobre. Garth trataba de adivinar de quién procedía y, si acertaba, la más viva satisfacción se retrataba en su rostro sin vista.

Al colocar la octava en el sobre correspondiente los dedos de Juana temblaron. Sólo quedaba una carta sobre la mesa. En el momento en que nurse Rosemary la tomaba, Garth, con rápido movimiento, tiró la colilla de su cigarro por la abierta ventana y se echó hacia atrás en el sillón, dando sombra a su rostro con la mano.

«¿He tirado bien el cigarro, nurse Gray?» preguntó el ciego. La secretaria se inclinó hacia la ventana y vió levantarse la pequeña columna de humo azul sobre la arena.

Perfectamente—dijo. Y añadió: —Mr. Dalmain, el sello de esta carta es egipcio, y el timbre, de la administración de correos del Cairo. Está cerrado con

lacre escarlata, sobre el cual se ha impreso un sello que ostenta un yelmo empenachado con visera calada.

—¿Y el carácter de letra?—preguntó Garth con calma, casi maquinalmente.

—Es una letra atrevida y clara, sin adornos ni rasgos.

—¡Abra! con cuidado, nurse Gray, y léame lo primero la firma.

Nurse Rosemary sintió que un nudo le apretaba la garganta; temió por un instante que la voz le faltara. Abrió la carta, volvió la última página y leyó con voz clara la firma.

—Está firmada Juana Champion, Mr. Dalmain—dijo la nurse.

—Hágame el favor de leerla—ordenó Garth Dalmain, tranquilo.

Y nurse Rosemary comenzó:

«Querido Dal: ¿qué puedo yo escribirle? Si estuviera a mi lado podría decirle muchas cosas que son muy difíciles de escribir, casi imposibles.

No se me oculta que su desgracia es más dura para usted, de lo que lo hubiera sido para cualquiera de nosotros; pero usted, que es valiente, sabrá llevarla con resignación y alegría, y continuará pensando que la vida es bella y haciéndolo pensar así a los que le rodean.

Desde entonces, admirando la salida o la puesta del sol sobre las aguas verdes y azules del Atlántico, o la púrpura que al crepúsculo corona las montañas, la borbotante espuma del Niágara, los dorados desiertos de Egipto, o el cerezo en flor del Japón, me he acordado de usted y por usted lo he comprendido mejor todo.

Me han dicho que se niega usted a recibir visitas. ¿No podría usted hacer

una excepción en mi favor, dejándome acudir a su lado?

Cuando supe la triste noticia me encontraba en la Gran Pirámide. Me había sentado en la piazza después de la comida: la luz de la luna evocaba mil dulces recuerdos. Acababa de decidirme a abandonar la proyectada excursión por el Nilo y a regresar a mi hogar directamente.

Si todo hubiera sucedido como yo pensaba, ¿habría usted venido a verme, Garth?

Ya que esto hoy no es posible, ya que usted no puede venir a mi lado, ¿por qué no he de ir yo a usted? Basta que me diga dos únicas palabras: «venga usted» para que yo acuda inmediatamente a su lado desde cualquier parte del mundo en que me encuentre.

No puedo expresar hasta qué punto soy suya.

Juana Champion.

Garth retiró la mano que le ocultaba su rostro.

—Si no está usted fatigada, señorita Gray—dijo—, me gustaría dictar inmediatamente una respuesta a esta carta. ¿Tiene usted ahí papel?... Muchas gracias... ¿Podemos empezar? «Querida señorita Champion... me ha conmovido profundamente su afectuosa carta... Ha sido usted muy buena en escribirme desde tan lejos y en medio de tantas y tan bellas cosas que apartarán de su recuer-

do a los viejos amigos que se han quedado en Inglaterra.»

Hubo un largo silencio; nurse Rosemary aguardaba, pluma en mano, temiendo que el violento latir de su corazón pudiera ser perceptible desde el otro lado de la mesa.

«Me hubiera alegrado mucho saber que llevaba a cabo la proyectada excursión por el Nilo, pero...»

Una abeja voló desde los jacintos del jardín a dentro de la habitación y zumbó un instante los cristales del ventanal.

«...pero, naturalmente, si usted me hubiera llamado, habría acudido.»

La abeja luchó furiosamente contra el cristal de la ventana, arriba; al fin encontró la abertura y se lanzó zozoba al jardín, hacia el espacio, hacia la luz.

Reinó en la estancia un silencio absoluto, hasta que la voz serena de Garth continuó dictando.

«Es usted demasiado buena al insinuar que desea venir a verme, pero...»

Nurse Rosemary dejó caer la pluma de la mano.

—¡Oh, señor!—suplicó—. Déjala usted venir...»

Garth volvió hacia ella su rostro, en que se reflejaba la más viva sorpresa.

—No deseo su visita—dijo en tono terminante.

—Piense usted qué cruel debe de ser ansiar acercarse a un amigo que sufre y verse excluida de ese modo.

—Sólo la innata bondad de corazón de la señorita Champion la induce a hacerme tal ofrecimiento. Fué una buena amiga, una fiel camarada mía en los buenos tiempos, y sufriría mucho al verme en este estado.

El rostro de Garth se nubló, con enojo. Sus bien dibujadas cejas se frunció, y empezó a hablar con tranquila gravedad.

—Ha leído usted bien esa carta, pero hace mal en discutirla. Creo tener derecho a dictar mi correspondencia a mi secretaria sin necesidad de darle explicaciones.

—Le ruego me perdone—dijo nurse Rosemary con casi imperceptible voz.

Garth tendió su mano sobre la mesa y aguardó un instante, pero la mano de la secretaria no respondió a su invitación.

—No haga usted caso, mi pequeño y excelente mentor. Puede usted guiarme y aconsejarme en muchísimas cosas..., acaso en todas..., pero no en esta. Y ahora, concluyamos. ¿Dónde estábamos? Ah, sí... «que desea venir a verme». ¿Hagueste usted «es usted muy buena» o «es demasiado buena»?

—«Demasiado buena»—repitió nurse Rosemary con casi imperceptible voz.

—Sí; así es, en verdad: «demasiado buena». ¡Sólo ella y yo sabemos cuánto! Y ahora sigamos: «...pero es mi norma actual no recibir a nadie, pues no deseo, sinceramente hablando, visita alguna mientras no domine por completo los obstáculos que me rodean en mi nueva situación. Durante este verano, que pasará en Gleneesh, en absoluta reclusión, aprenderé paso a paso a vivir mi nueva vida. Estoy seguro de que los amigos que me quieren bien respetarán este mi más vivo deseo. Tengo a mi lado a una persona que me ayuda con tanta paciencia e inteligencia que...» ¡No! Aguarde un instante, señorita Gray. No ponga usted eso. Podría interpretar mal...; podría acaso pensar... No, no. Había empezado a escribirlo... ¿No?... Bien. ¿Cuál es la última palabra que ha escrito? «¿Deseo?» Bien: Déjelo así: «mi más

(Continuará)

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE
 FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
 BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

Entradas y salidas de vapores correos en el puerto de Palma

DOMINGO
 Entrada -- A las 7 de la mañana, de Barcelona
 Salidas -- A las 8:30 de la tarde para Tarragona

LUNES
 Entradas -- A las 8 de la mañana de Ibiza y Alicante.
 Salidas -- A las 11 de la mañana, para Ibiza y Valencia.
 A las 9 de la noche para Barcelona.

MARTES
 Entradas -- A las 7 de la mañana, de Barcelona.
 A las 7 de la mañana, de Tarragona.
 A las 7 de la mañana, de Ciudadela.
 Salidas -- A las 7 de la tarde, para Ciudadela.
 A las 9 de la noche, para Barcelona.

MIERCOLES
 Entradas -- A las 7 de la mañana, de Barcelona.
 Salidas -- A las 7 de la tarde para Valencia.

JUEVES
 Entradas -- A las 8 de la mañana, de Ibiza y Valencia.

VIERNES
 Entradas -- A las 7 de la mañana, de Barcelona
 Salidas -- A las 12 de la mañana, para Ibiza y Alicante.

SABADO
 Entradas -- A las 7 de la mañana, de Valencia
 A las 7 de la mañana, de Mahón
 Salidas -- A las 9 de la noche, para Barcelona.

Correo Argel.
 Salida -- Día 23 de cada mes, a las 4 de la tarde.
 Salida -- Día 26 de cada mes.

Correo de Marsella.
 Salidas -- Día 18 de cada mes, a las 9 de la noche.
 Entada -- Día 23 de cada mes.

Niños: Leed T. B. O.

ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA

Plaza de América número 2. -- SOLLER (Mallorca) --

Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses. -- Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acumuladores de 6 y 12 Voltios.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70. -- MARSEILLE

R. C. A. 242 Telégramas Teléfono
 M. C. 249 MARCHPRIM 37 82

Maison Speciale d'Expeditions
 POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS -- LEGUMES

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES --

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1.^o) -- Halles Centrales

TELEGRAMMES TELEPHONE
 VINCECARDO=PARIS LOUVRE 05.80

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,
 LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. -- Telegramas: CARDELL-CAVAILLON. -- Teléfono num. 22.
 Sucursales en Francia: En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. -- Telegramas: CARDELL-MICHEL. -- Le Thor. -- Teléfono num. 24.

COÑAG IRIS



GOTAS DIVINAS
 Aceite Vegetal

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

LA SOLLERENSE

DE **JOSÉ COLL**

CASA DE COMESTIBLES

COMPRA Y VENDE A LA COMISION

Embutidos y Queso de Mahón

7, Calle Nueva, 7. -- MAHON (Baleares)

Hotel Restaurant de Marina

Precios módicos

Masó, Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
 Frasco pequeño 2,50

Sellos de goma y de metal

Se sirven a los pocos días de encargados
 Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. -- Luna, 27. -- SOLLER

Talonarios de Inquilinato

(Según las prescripciones legales)
 A PRECIOS BARATISIMOS
 De venta: en la Librería de Salvador Calatayud. -- Luna, 27. -- SOLLER.

JABON: Joya de MYRURGIA

Máquinas de afeitar Jabón, Polvos y Pasta para afeitar

Y DEMAS UTENSILIOS PROPIOS
 Se hallará un gran surtido en la Perfumería de Salvador Calatayud. -- Luna, 27

CAFÉ 'SPORT'
 BARTOLOME JOVER
 PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28
 Servicio de Matutinos, Vermuts y Vespertinos
 Cerveza a presión
 Helados, Horchatas y licores exquisitos.
 Niños: leed T B O

Maison d'Expéditions de **Fruits et Primeurs**

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

G. P I Z Á

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 84

NOTICIAS LOCALES

GACETILLAS

Inspectores de Hacienda

Desde el sábado de la pasada semana se hallan en esta los señores Investigadores de Hacienda D. Pascual Martínez Miralles, D. Fernando Ramírez Llanas y D. Francisco Ceballos y Gutierrez.

Dichos señores visitan los comercios e industrias de esta, examinando las clases de mercancías que expenden unos, manufacturas de los otros, y los talones de la contribución que satisfacen, extendiendo la oportuna acta de la inspección verificada.

Probablemente permanecerán en Sóller buena temporada, ya que como decimos la inspección es general.

Tómbola de la "Cruz Roja"

Durante la presente semana han sido diversas las comisiones de simpáticas y distinguidas señoritas que han visitado los comercios y casas particulares de esta, en busca de donativos para la tómbola que en las próximas Ferias debe abrir la «Cruz Roja».

Según informes, el resultado obtenido en el día de hoy es muy satisfactorio.

Exposición de avicultura

El domingo anterior celebrase en Palma el reparto de premios entre los concursantes del interesante certamen avícola.

Nos consta que nuestros paisanos don Jerónimo Estades, D. Pablo Mora, don Gabriel Albertí y D. Antonio Piña tenían expuesto en el citado concurso, los palomos que en la reciente prueba colombófila Barcelona-Sóller salieron vencedores y otros hermosos ejemplares.

En el reparto de premios expresado, notamos que D. Jerónimo Estades Castañer, ha sido premiado por sus ejemplares, con medalla de oro.

Reciba el Sr. Estades nuestra más cumplida enhorabuena por la distinción merecidísima de que fué objeto.

Una sensible desgracia

Domingo anterior sucedió en esta ciudad una sensible desgracia.

Paseábase montado en caballo el ordenanza del Sr. Teniente de la Guardia civil de esta, cuando al hallarse en el camino de Fornalutx, en la parte llamada *Cantó d'es Nins*, se cayó el ginete del caballo, produciéndose importantes heridas.

El accidentado fué inmediatamente trasladado al Cuartel de la Guardia Civil, en donde le fué practicada una delicada cura por el doctor D. Damián Deyá ayudado por el farmacéutico D. Juan Palou.

El Sr. Deyá apreció al herido la fractura de la cuarta costilla derecha, hemorragia del escroto y distintas contusiones en diversas regiones del cuerpo.

El estado del paciente, en el día de hoy, es bastante satisfactorio.

El pago de contribuciones

La recaudación voluntaria de las cuotas de Contribución Territorial, Edificios y Solares, Industrial y de Carrajes de Lujos, e Impuesto de Casinos o Círculos de recreo, correspondientes al 4.º trimestre del actual año de 1925 a 26 tendrá lugar en Sóller desde el próximo lunes día 3 al sábado día 8 de Mayo.

En Deyá, hoy y mañana. Y en Fornalutx los días 11 y 12 del expresado mes de Mayo.

A lo que hacemos público para general conocimiento.

El vapor «María Mercedes»

Es esperado en este Puerto el vapor «María Mercedes», el próximo miércoles, procediendo de Certe y Barcelona.

No se sabe con certeza el día de su salida.

Nuevo Gobernador en Mallorca

Leemos en la Prensa que entre las disposiciones sometidas a la firma regia figura una nombrando gobernador civil de Baleares a don Pedro Llosas, que lo es actualmente de La Coruña.

Los presos fugados de la Cárcel de Palma

El jueves por la noche circulaban rumores de que los dos presos de la Cárcel de Palma se hallaban en Sóller.

Se decía que había un colono que los había visto y que al darles el alto le dispararon un tiro huyendo seguidamente.

Otros decían que habían ido a comer galletas en el Horno de la Huerta, etc.

Sin embargo la prensa, la mañana siguiente, decía que ambos individuos habían sido capturados a las cuatro de la tarde del jueves, teniendo lugar la detención en los terrenos del predio «Son Real» del término municipal de la villa de Algaida, por la pareja montada de dicho puesto, Lucinio Fernández y Francisco Arbona, sin resistencia alguna por parte de los detenidos.

Los fugados, según declaración propia, iban hacia el caserío del Arenal.

Uno de ellos llevaba las ropas desgarradas enseñando las carnes.

Este asunto ha sido objeto de la general atención del público sollerense.

Nueva labor de tabaco

Muy en breve, si es que no lo esté ya, se pondrá en venta en los Estancos de esta, la nueva labor de cigarrillos de tabaco habano, en dos tamaños de cajetillas una de 18 cigarrillos al precio de una peseta y otra de 10 cigarrillos al precio de 0'60 pesetas.

La «Tafona Cooperativa»

Domingo anterior, a las 10 de la mañana, celebró esta entidad Junta General. Asistió regular concurrencia de socios.

Leyéronse los Estatutos por qué debe regirse la Sociedad, y fueron aprobados. A continuación procedióse a la elección de los individuos que deben formar las Juntas Directiva y de Vigilancia, quedando elegidos por unanimidad los señores propuestos.

Después de lo cual se dió por finido el acto.

El miércoles de esta semana reunióse los señores elegidos en la Junta General de domingo, con el fin de proceder entre ellos a la elección de cargos entre las respectivas Juntas, quedando por unanimidad, dispuestas de la siguiente manera:

Junta Directiva

Presidente: D. Miguel Ripoll Magraner; Vice: D. Bartolomé Colom Ferrá; Tesorero: D. Jaime Coll Arbona; Secretario: D. José Serra Pastor; Vocales: don Bartolomé Arbona Vives; D. Damián Ozonas Pastor; D. Jaime Morell Mayol; D. Ramón Coll Bisbal.

Junta de Vigilancia

Presidente: D. Jaime Castañer Castañer; Vice: D. Miguel Bernat Oliver; Secretario: D. Miguel Marqués Coll; Vocales: D. Lucas A. Bernat Ferrer; D. Antonio Colom Casasnovas; D. Juan Rullán Ferrer; D. Bernardo Colom Barceló; don Antonio Pou Estades.

Felicitemos a todos los señores elegidos y deseámosles mucho acierto en el desempeño de sus obligaciones.

Fiesta del Somatén

Según sabemos serán muchos los señores somatenistas de esta, que mañana irán a Palma con objeto de asistir al Oficio que debe celebrarse en la Iglesia de Montesión de dicha ciudad con motivo de ser la fiesta de su Patrona.

Después del acto religioso, pasarán todos los Somatenistas concurrentes al Mediterráneo Hotel, en donde tendrá lugar un fraternal banquete.

Según las trazas se verán muy animados dichos actos.

El tiempo

Después de reinar unos días algo fríos, el jueves varió algo la temperatura, iniciándose un fuerte viento perjudicial en grado extremo, y que duró hasta por la mañana del viernes, la mayor parte de cuyo día estuvo con el firmamento encapotado por densos nubarrones que amenazaban lloviznas.

Al anochecer del viernes empezó a lloviznar, cayendo lo que en mallorquín llamamos «carneta d'aranya», y esta mañana, en el momento de cerrar esta edición hállase el firmamento despejado, habiéndose refrescado algo la temperatura.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *carreró d' en Figue*.

Otra más pequeña situada en la misma calle.

Para informes, dirigirse a S. Elias, Lluana, 5.

Destellos Sociales

«Los Previsores del Porvenir»

Don Guillermo Castañer Deyá nos participa en atenta comunicación haber sido nombrado Representante efectivo de la Sección de Sóller de dicha entidad, y nos ofrece su despacho calle de la Luna n.º 39.

Agradecemos la atención de nuestro amigo, y a la par que le felicitamos por la distinción de que ha sido objeto y le deseamos feliz acierto en el desempeño de su cargo, ofrecémosle nuestras columnas para todo cuanto tienda en pro de la digna e importante entidad que representa.

LLEGADA

Procedente de Villarreal (Castellón), ha llegado nuestro buen amigo D. Guillermo Bernat, de la razón social «Arbona, Rullán, Bernat» que gira en dicha plaza.

Sea bienvenido tan apreciado amigo.

LOS PREVISORES DEL PORVENIR

Conforme se había previamente anunciado el domingo último se celebró en la «Defensora Sollerense» la reunión de asociados, asistiendo numerosa concurrencia con nutrida representación del bello sexo.

Presidió el acto el Representante de Palma fundador de esta Sección y sus primeras palabras fueron sentidas frases de cariñoso recuerdo al inolvidable don Domingo Arjonilla (q. e. p. d.), que supo con sus esfuerzos y continua labor poner a gran altura la Sección de Sóller contribuyendo eficazmente al engrandecimiento de su Obra redentora.

Siguió el Sr. Ruiz explicando lo acaecido desde la muerte del Sr. Arjonilla celebrando que se hubiere llegado a la mas franca armonía entre los asociados formando de común acuerdo candidatura única para los cargos que se han de elegir, por esto, dijo, he venido con gusto a presidir la elección de la Junta local y el nombramiento de Representante, porque de todos es sabido el entrañable cariño que siento por la Sección de Sóller y espero que será una de las primeras de España porque tiene medios para lograrlo.

Se alegra el Sr. Ruiz del inmenso número de Asociados que asisten a la reunión que representan más del ochenta por ciento de cuotas, pero que antes de dar lectura a la candidatura que se le ha entregado, suplica encarecidamente que si entre los reunidos hay alguno que no esté conforme o tenga reparos de que se celebre esta reunión por publicar uno de los dos periódicos locales la suspensión del acto, ruega que se diga antes de dar lectura a la candidatura.

En vista del asentimiento de todos los reunidos de que se celebrase la elección, leyó el Sr. Ruiz la candidatura única que fue aprobada por aclamación, resultando elegidos los señores siguientes:

Presidenta: D.ª Margarita Colom Canals.

Vice: D. José Canals.

Secretario: D. José Morell Rullán.

Vocales: D. Guillermo Ripoll; D. Damián Ozonas; D. Ramón Coll; D. Jaime Morell; D. Jacinto Arbona; D. Santiago Colom; D. Cipriano Blanco; D. Lucas A. Bernat; D. Joaquín Forteza; Srtas. María Arbona, Catalina Ferrer; Juana María Casasnovas; Francisca Castañer.

Representante: D. Guillermo Castañer. Suplente: D. Bartolomé Terrasa.

El Sr. Ruiz felicitó a todos los elegidos para la Junta local y al nuevo Representante Señor Castañer, esperando que será digno sucesor del malogrado Señor Arjonilla, encareciendo a todos que no solamente han de trabajar en Sóller por nuestra gran mutualidad, sino que han de procurar que sus familiares que residen temporalmente en Europa y América, la propaguen también como lo hace nuestro paisano el Obispo de Huesca Reverendísimo Padre Colom, y funden donde residan nuevas Secciones de Los Previsores del Porvenir; haciéndolo así, como lo espera, pondrán a gran altura el nombre de Sóller al procurar por este medio hacer una España grande, muy grande, no solamente aquí, sino allende las fronteras.

El Sr. Ruiz fué calurosamente aplaudido por su brillante discurso de amor pa-

trio y a la obra redentora de Los Previsores de Porvenir.

Felicitemos a la Junta local elegida que por sus componentes es de esperar una fructífera labor máxima formando parte de la misma tan distinguida representación del sexo bello, que sabe unir a sus encantos la persuasión de las buenas obras; también felicitamos al nuevo Representante nuestro amigo don D. Guillermo Castañer Deyá por su brillante elección.

FERIAS Y FIESTAS

EN HONOR DE

Ntra. Sra. de la Victoria

PROGRAMA de los festejos con que la ciudad de Sóller celebrará este año el 365 aniversario de la victoria alcanzada sobre las huestes musulmanas el día 11 de Mayo de 1561:

Sábado, día 8 de Mayo.—A las 18: Principio de las fiestas y paseo de cabezudos, al son de la gaita y tamboril, por las calles de la población, y al anochecer se verificará el traslado de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria, desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes completas.

A las 21: Iluminación general en los puntos céntricos de la población; velada musical en la plaza de la Constitución, por la banda de la «Lira Sollerense», y disparo de bonitos fuegos artificiales preparados por afamado pirotécnico.

Domingo, día 9.—A las 7:30: Cabezudos recorrerán, al son de la banda de música de la «Lira Sollerense», las calles de la ciudad.

A las 8:40: Llegada de la banda de música del Regimiento de Infantería Palma, n.º 61, siendo recibida por la Comisión de Festejos.

A las 10:15: Misa mayor solemne, en la Parroquia, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses, a cargo del M. I. Sr. D. Antonio Sancho, Canónigo de la S. I. C. B. y Predicador de S. N.; con asistencia a este acto del Ayuntamiento, en corporación, y de los personajes históricos Capitán Angelats, Virrey de Mallorca, Sargento Soler y Valentes dones de Ca'n Tamany representados por niños y niñas.

A las 14: Gran batalla de flores, en la que se disputarán tres premios en metálico ofrecidos por el Magnífico Ayuntamiento, los coches o automóviles más artísticamente adornados. Los premios en metálico consistirán: el primero en 150 pesetas; el segunda en 100 pesetas, y el tercero en 50 pesetas. Este acto será amenizado por las citadas bandas de música.

A las 16:30: En el campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense», tendrá lugar un gran partido de fútbol entre dos equipos de primera categoría para disputarse una copa ofrecida por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller.

A las 19: Procesión general, a la que asistirá el Ayuntamiento y la representación de los personajes históricos ya mencionados y en la que será llevada en triunfo la auténtica tranca (*Barra de Ca'n Tamany*) con la que defendieron su honor y su casa las jóvenes Francisca y Catalina Casasnovas.

A las 21: Iluminación general, concierto musical en la plaza de la Constitución y calle del Príncipe por las bandas de música del Regimiento de Infantería Palma n.º 61, y de la «Lira Sollerense», y disparo de fuegos artificiales de gran efecto.

Lunes, día 10.—A las 7:30: Cabezudos, al son de las bandas de música, recorrerán las calles de la ciudad.

A las 9: En la plaza de la Constitución, cuecañas con premios en metálico de 5 a 25 pesetas, ofrecidos por el Magnífico Ayuntamiento.

A las 10: Inauguración de las obras del edificio destinado a escuela Nacional del Puerto, que ha de construir el Patronato Escolar, a cuyo acto asistirán las autoridades.

A las 11: Descubrimiento de la lápida acordado colocar en honor del ilustre polígrafo D. José María Quadrado, en la casa que fué de su propiedad y que habitó durante su residencia en Sóller, y dar el nombre del insigne escritor a una parte de la calle actual de la Rectoría.

A las 14: Reconcentración de fuerzas al son de las bandas de música, en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats, y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando ésta en el puente llamado *d' En Barona*.

A las 18: Entrada triunfal en la ciudad de las tropas, al son de las mencionadas bandas de música, y procesión para el traslado de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria, desde la Parroquia a la iglesia del Hospital.

A las 21: Iluminación general y velada musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 61, y de la «Lira Sollerense», disparo en los descansos de vistosos fuegos artificiales y baile popular en la plaza de la Constitución.

LA COMISION

Sóller 22 de Abril de 1926.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo, día 2.—Fiesta de Nuestra Sra. de la Rosa.—A las siete y media, el Mes de María.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el Rdo. señor D. Pedro Antonio Magraner.—Por la tarde, explicación del Catecismo.—A las tres, Vísperas, procesión y seguidamente el ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.—Al anochecer, rosario y el Mes de María.

Lunes, día 3.—Fiesta de la invención de la Santa Cruz.—Después de Horas menores, bendición de término y la Misa Mayor.

Miércoles día 5.—A las siete, ejercicio del Patriarca S. José.

Primer Viernes, día 7.—A las siete y media, Comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática.

Sábado día 8.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de la Victoria.

Domingo, día 9.—Festividad de Nuestra Sra. de la Victoria.—A las siete y media, Comunión General para las Madres Cristianas, y para los caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 24.—María Payeras Estades, hija de Antonio y María, Manzana, 44, n.º 60.

DEFUNCIÓNES

Día 25.—Francisca Alcover Albertí, 88 años, viuda, Obispo Colom, n.º 52.

Casa moderna, en esta ciudad

con corral, en calle ancha y bien soleada;

Y MAGNÍFICO HUERTO

de once cuarterones, con casa, en este término, punto Es Camp o Cas Pu-Put, con derecho a tres horas y tres cuartos semanales de agua de la fuente de la Alquería del Conde.

SE VENDERIAN EN BUENAS CONDICIONES

Darán informes en la notaría de don Francisco Jotre (Romaguera 21.—Sóller).

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 3 de la calle del Sol.

Para informes, Moragues, n.º 31.

Se desea vender

una casa pequeña y barata situada en un punto céntrico de esta población. Informarán en esta Imprenta.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4. Para informes en esta Redacción.

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Madrid

| ABRIL Y MAYO | Lunes DIA 26 | Martes DIA 27 | Miércoles DIA 28 | Jueves DIA 29 | Viernes DIA 30 | Sábado DIA 1 |
|--------------------------|--------------|---------------|------------------|---------------|----------------|--------------|
| Francos | 28'35 | 28'35 | 28'30 | 28'90 | 28'70 | 28'90 |
| Liras | 23'00 | 23'00 | 22'90 | 22'75 | 22'80 | 22'90 |
| Francos belgas | 25'40 | 24'90 | 25'10 | 24'80 | 24'00 | 23'50 |
| Francos suizos | 135'75 | 135'65 | 135'40 | 135'00 | 135'20 | 136'10 |
| Dollars | 6'97 | 6'98 | 6'92 | 6'90 | 6'91 | 6'92 |
| Libras | 33'04 | 33'76 | 33'73 | 33'68 | 33'62 | 33'68 |

COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA

TÉLEFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño y Nuevo Lareño* dotados de potentísimos motores "Polinder's" de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARUBE VILLARREAL

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI RAPIDO Y LENTO

DE
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER - MALLORCA

LIBRERÍA

DE

SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE.—Robinson Crusoe.

BRAEME.—Azucena — Leonor. — Dora. — Corazón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. — Juez y parte.

IVERNIZIO.— El beso de una muerta. — La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL.— El Paje Fior de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET.— Los Reyes en el destierro. — La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposás frívolas. — Los parias del amor. — La Huerfanita.

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Caceno. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. — Carlomagno.

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

Acaba de recibirse un nuevo y elegante surtido de géneros para las temporadas de Primavera y Verano

Precios limitadísimos

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD.

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SÓLLER (MALLORCA)

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(Maison fondée par MIGUEL ESTADES en 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) — Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (VALENCIA)

Carretera Convento, 28
Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Télégrammes: ESTADES
Fruits & frais & secs - Spécialité en figues séches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC
(TRAVERSÉE 40 HEURES)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE
(TRAVERSÉE 32 HEURES)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

Leed: "Mi Novela" y "La Novela de Bolsillo"

De venta, en la Librería de Salvador Calatayud. — Luna. 27

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbere n° 25

Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentes a CBTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbère

Trasbordo-Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportación de Naranjas, Mandarinas,

Limonos, Cacahuets, frutos y legumbres

Pedro Cardell

VILLARREAL (Castellón de la Plana)

Telegramas: CARDELL - Villarreal.

Teléfono n.º 5.

Fabricación de Obra de Palmito

COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)



Fábrica de embutidos

jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSE AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boufarik.

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE:
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates

des meilleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615